



第十一期

原文:

爆竹声中一岁除,春风送暖入屠苏。
千门万户曈曈日,总把新桃换旧符。

——宋代·王安石《元日》

Sungciuz·Vangz Anhsiz
《Ndwencieng Coit》

译文:

Sing bauq yiengjhumhum, bi gaeuq
gaenq gvaqbae lo. Rumzcin raeuj ci daeuj bi
moq. Gyoengqvunz angqyangz dwk ndoet gij
laeuj duzsuh oenq moq. Daenggoenz ngamq
swng hwnj, ciuqrongh cien gya fanh hoh,
gyoengqvunz cungj nyaengq dwk dawz mbaw
fouzdauz gaeuq roengz, vuenh hwnj mbaw
fouzdauz moq.

(凤山县:白海/Bwz Haij)

Bauq yiengjboemboem byag bi gaeuq,
Duzsuh coux cin rumz hix van.
Daenggoenz hwnj sang ndongqnyannyan,
Bakdou ranzranz vuenh doiq moq.

(田东县:黄彩线/Vangz Caijsen)

Sing bauq goksat youh gvaq bi,
Rumzcin raeujrub ndoet duzsuh.
Daenggoenz ronghsag ingj bakdou,
Cungj aeu dauz moq vuenh dauz gaeuq.

(上林县:覃悦/Cinz Yez)

Bauq yiengjhumhum soengq bi
gaeuq baenaj, rumzcin raeujrub coux
bimoq, vunlai angqfo daeuj gwn laeuj.
Daenggoenz swng hwnj ciuq haeuj cien
ranz fanh hoh, gyoengqvunz dawz gij fouz
gaeuq roengz, caiq vuenh hwnj fouzdauz
moq, bouxboux angq raixcaix.

(平果市:陆丽兰/Luz Lilanz)

Sing bauq yiengj ngoenz hwnz,
Caez gwn laeuj duzsuh;
Ranzranz ndit ciuq du(dou),
Vuenh fuz(fouz) moq gvaq cieng.

(西林县:黄志伟/Vangz Civeij)

Sing bauq ndawde aen bi gvaq,
Rumzcin soengq raeuj laeuj duzsuh.
Cien gya fanh hoh gvaq ciet moq,
Cungj dawz dauz moq vuenh fouz gaeuq.

(平果市:黄国观/Vangz Gozgvanh)